

**ARTICLES OF ASSOCIATION**  
(Amended)  
OF  
**Accenture Saudi Arabia Limited**  
(A Limited Liability Company)

عقد تأسيس (معدل)  
لشركة أكسننتشر السعودية المحدودة  
(شركة ذات مسؤولية محدودة)

Whereas the following parties:

حيث سبق للأطراف التالية:

1. **Al Faisaliah Group Holding Company (JSC)**, a Saudi Arabian closed joint stock company, incorporated in Riyadh under the commercial registration number (1010158635) dated 26/01/1421H. The Articles of Association of which was recorded with the Notary Public of Riyadh under page (90-85), No. 4183, volume (45), for the year 1420H dated of 27/12/1420H, and the latest shareholders' resolution of which was recorded with the Notary Public of Riyadh under No. 2136 of 21/9/1429H; with its address at Business Gate, Building 19, Qurtubah District, PO Box 16460, Riyadh 11464, KSA. ("First Shareholder") and

١. شركة مجموعة الفيصلية القابضة، شركة مساهمة مقفلة، بموجب السجل التجاري رقم (١٠١٠١٥٨٦٣٥) وتاريخ ١٤٢١/٠١/٢٦ هـ صادر من الرياض والمثبت عقد تأسيسها لدى فضيلة كاتب العدل بالرياض بالصحيفة رقم (٩٠-٨٥) بالعدد (٤١٨٣) من الجلد (٤٥) لعام ١٤٢٠ هـ تاريخ ١٤٢٠/١٢/٢٧ هـ ، وبموجب آخر قرار شركاء مثبت لدى الكاتب العدل بالصحيفة رقم (١٤٣) بالعدد (٢١٣٦) من الجلد (٢٢٣) تاريخ ١٤٢٩/٠٩/٢١ هـ، ويقع مركزها الرئيسي في الرياض، حي قرطبة، البوابة الاقتصادية مبنى رقم (١٩)، ص. ب. ١٦٤٦٠ الرياض ١١٤٦٤ ("الشريك الأول")؛ و

2. **Accenture Middle East B.V.**, a company incorporated and existing under the laws of the Netherlands with commercial registration number 27162935 and having its address at Gustav Mahlerplein 90, Amsterdam, 1082MA, The Netherlands ("Second Shareholder"),

٢. شركة أكسننتشر ميدل إيست بي. في. وهي شركة مؤسسة ومسجلة وفق قوانين هولندا بموجب السجل التجاري رقم ٢٧١٦٢٩٣٥ وعنوانها في كيستف ماهليربين ٩٠، أمستردام ، ١٠٨٢ أم أيه، هولندا ("الشريك الثاني")؛

have established Accenture Saudi Arabia Limited, a limited liability company, holding commercial registration number 1010179411 dated 26/05/1423H, whose articles of association were notarized by the notary public in Riyadh, page number 21, volume 1393, number 177 dated 28/11/1427H with the last amendment being notarized by the notary public at the Saudi Arabian General Investment Authority in Riyadh under number 381537353 for the year 1438H dated 07/11/1438H (the "Company");

تأسيس شركة أكسننتشر السعودية المحدودة وهي شركة ذات مسؤولية محدودة، تحمل سجل تجاري رقم ١٠١٠١٧٩٤١١ وتاريخ ١٤٢٣/٠٥/٢٦ هـ، وترخيص الهيئة العامة للاستثمار رقم ١٠٢٠٣٢٠٩١١٠٣٩ وتاريخ ١٤٣٢/٠٩/٢١ هـ، والموثق عقد تأسيسها لدى كاتب عدل منطقة الرياض، بالصحيفة رقم ٢١ و العدد ١٣٩٣ من المجلد ١٧٧، تاريخ ١٤٢٧/١١/٢٨ هـ وآخر تعديل الموثق لدى كاتب العدل بالهيئة العامة للاستثمار بالرياض عدد ٣٨١٥٣٧٣٥٣ لعام ١٤٣٨ هـ بتاريخ ١٤٣٨/١١/٠٧ هـ، والمشار إليها فيما يلي بـ ("الشركة")؛

(each a "Shareholder" and together the "Shareholders")

(بشار إليهما منفردين بـ "الشريك" ومجمعين بـ "الشركاء")

Whereas, the Company's activity was amended to comply with the National Classification of Economic Activities

حيث قد طرأ تعديل على نشاط الشركة ليتوافق مع التصنيف الوطني للأنشطة الاقتصادية

Whereas, the Shareholders wish to amend and restate the Articles of the Company in their entirety with amended Articles replacing the previous Articles as follows:

حيث رغب الشركاء بتعديل جميع مواد عقد تأسيس الشركة وإعادة صياغتها بالكامل بعقد معدل يحل محل العقد السابق كما يلي:

**Therefore**, the shareholders holding 100% of the Company's share capital unanimously agree to prepare amended articles to replace the previous articles in accordance with the Companies Law, issued by Royal Decree No. (M/3) dated 28/01/1437AH (the "Companies Law") and its regulations, and to the Foreign Investment Regulations issued by Royal Decree No. (M/1) dated 05/01/1421H and in accordance with the following terms and conditions:

**First:** The aforementioned prelude shall be deemed an integral component of these Articles.

**Second:** Amending Article 2 of the Articles of Association in relation to the Company Objective.

#### Article 1: Name of the Company

The name of the company shall be "Accenture Saudi Arabia Limited", a limited liability company.

#### Article 2: Company Objective

The objective of the Company is "Wholesale of computers, computer peripheral equipment (including printers and their inks); wholesale of software; wholesale of other computers, computer peripheral equipment and software; retail sale of computers and accessories (including printers and ink); retail sale of video games and video game software and consoles; retail sale of mobile phones; retail sale of mobile phone accessories; retail sale of non-customized software; retail sale of other information and communications equipment in specialized stores; analysis of systems; designing and programming special software; maintenance of web pages' software and design; other computer programming activities; computer consultancy and computer facilities management activities; other information technology and computer service activities; other information service activities n.e.c.; activities of head offices (overseeing and managing of other units of the company or enterprise); other activities of advice and help to businesses and public services in planning, organization, efficiency and control, management information etc.; other technical consulting; other activities of security, scientific and technical consulting n.e.c.; computer maintenance and repair training; other computer training; administrative training institutes", in accordance with the Saudi Arabian General Investment license number 1020320911039 dated 21/09/1432H.

لذا فقد اتفق جميع الشركاء الذين يملكون نسبة ١٠٠% من رأس المال على إعداد عقد تأسيس معدل محل العقد السابق وفقاً لنظام الشركات الصادر بالمرسوم الملكي رقم (م/٣) بتاريخ ١٤٣٧/٠١/٢٨ هـ ("نظام الشركات") ولوائحه ولنظام الاستثمار الأجنبي الصادر بالمرسوم الملكي رقم (م/١) بتاريخ ١٤٢١/٠١/٠٥ هـ ووفقاً للشروط والأحكام التالية:

**أولاً:** يعتبر التمهيد السابق جزءاً لا يتجزأ من هذا العقد.

**ثانياً:** تعديل المادة الثانية من العقد والمتعلقة بأغراض الشركة.

#### المادة ١: اسم الشركة

اسم الشركة هو "أكسنشتر السعودية المحدودة"، شركة ذات مسئولية محدودة.

#### المادة ٢: أغراض الشركة

الأغراض التي تأسست من أجلها الشركة هي: البيع بالجملة للحواسيب ومستلزماتها، يشمل (بيع الطابعات وأحبارها)؛ البيع بالجملة للبرمجيات ويشمل الاستيراد؛ أنشطة أخرى لبيع الحواسيب والمعدات الطرفية للحواسيب والبرمجيات بالجملة؛ البيع بالتجزئة للحواسيب وملحقاتها، يشمل (الطابعات وأحبارها)؛ البيع بالتجزئة لألعاب الفيديو وبرامجها وملحقاتها؛ البيع بالتجزئة لأجهزة الهواتف النقالة؛ بيع مستلزمات (إكسسوارات) الهواتف النقالة؛ بيع البرمجيات غير المعدة بناء على الطلب؛ بيع معدات المعلومات والاتصالات الأخرى بالتجزئة في المتاجر المتخصصة؛ تحليل النظم؛ تصميم وبرمجة البرمجيات الخاصة؛ صيانة برمجيات وتصميم صفحات المواقع؛ أنشطة أخرى للبرمجة الحاسوبية؛ أنشطة الخبرة الاستشارية الحاسوبية وإدارة المرافق الحاسوبية؛ أنشطة خدمات تكنولوجيا المعلومات والحاسوب الأخرى؛ أنشطة خدمات المعلومات الأخرى غير المصنفة في موضع آخر؛ أنشطة المكاتب الرئيسية (الإشراف على الوحدات الأخرى في الشركة أو المؤسسة وإدارتها)؛ أنشطة الاستشارات الأخرى في الأعمال والخدمات الإدارية والتخطيط والمعلومات الإدارية؛ استشارات تقنية أخرى؛ أنشطة أخرى للاستشارات الأمنية والعلمية والتقنية؛ أنشطة مهنية وعلمية وتقنية أخرى لم ترد فيما سبق؛ التدريب على صيانة وإصلاح أجهزة الحاسوب؛ أنواع تدريب أخرى على الحاسوب؛ معاهد التدريب الإداري، بموجب ترخيص الهيئة

The Company shall operate in accordance with the existing regulations and after obtaining the necessary licenses from the competent authorities, if applicable.

العامة للاستثمار بالملكة العربية السعودية رقم  
١٠٢٠٣٢٠٩١١٠٣٩ وتاريخ ١٤٣٢/٠٩/٢١هـ.

وتمارس الشركة أنشطتها وفق الأنظمة المتبعة وبعد  
الحصول على التراخيص اللازمة من الجهات المختصة إن  
وجدت.

### **Article 3: Participation and Mergers**

### **المادة ٣: المشاركة والإندماج**

The Company may solely establish limited liability companies and closed joint stock companies provided that the share capital is not less than five (5) million Saudi Riyals. The Company may hold shares and stocks in existing companies or merge with them. The Company may also participate with third parties in establishing joint stock or limited liability companies to conduct similar or complementary activities, subject to the satisfaction of all requirements of the applicable regulations and orders in the Kingdom of Saudi Arabia, and subject to the approval of the Board of Directors (the "Board" or the "Board of Directors") in accordance with the provisions of these Articles. The Company may also dispose of such shares provided such disposal does not include any brokerage business.

يجوز للشركة إنشاء شركات بمفردها ذات مسؤولية  
محدودة، وكذلك يجوز للشركة إنشاء شركات بمفردها  
مساهمة مقفلة بشرط ألا يقل رأس المال عن (٥) مليون  
ريال. كما يجوز للشركة أن تمتلك الأسهم والحصص في  
شركات أخرى قائمة أو تندمج معها ولها حق الاشتراك مع  
الغير في تأسيس الشركات المساهمة أو ذات المسؤولية  
المحدودة في مزاولة نشاط مماثل أو متمم لها وذلك بعد  
استيفاء ما تتطلبه الأنظمة والتعليمات المتبعة في هذا الشأن  
في المملكة العربية السعودية وبعد موافقة مجلس المديرين  
("المجلس" أو "مجلس المديرين") وفقاً لأحكام هذا العقد.  
كما يجوز للشركة أن تتصرف في هذه الأسهم أو الحصص  
على ألا يشمل ذلك أية وساطة في تداولها.

### **Article 4: The Headquarters of the Company**

### **المادة ٤: المركز الرئيسي للشركة**

The head office of the Company shall be located in the city of Riyadh, the Kingdom of Saudi Arabia. The Company may transfer its head office to any other place in the Kingdom of Saudi Arabia and may establish branches within and/or outside the Kingdom of Saudi Arabia if the interests of the Company so require, subject to the approval of the Board of Directors in accordance with the provisions of these Articles.

يكون المركز الرئيسي للشركة في مدينة الرياض بالملكة  
العربية السعودية وللشركة الحق في نقل مركزها الرئيسي  
إلى أي مكان آخر في المملكة العربية السعودية ولها الحق  
في افتتاح فروع لها داخل وخارج المملكة العربية السعودية  
متى اقتضت مصلحة الشركة ذلك، بعد موافقة مجلس  
المديرين وفقاً لأحكام هذا العقد.

### **Article 5: Duration of the Company**

### **المادة ٥: مدة الشركة**

1. The Company has been established for a period of fifty (50) Gregorian years starting from the date of its registration with the Commercial Register; the duration of the Company shall be extended for a similar period prior to the expiry of the current term pursuant to a resolution adopted in the general assembly consisting of the majority of shareholders. If no resolution is passed extending the Company's duration, and the Company continues performing its business, then the Company shall be extended for a similar period under the same conditions provided for in these Articles.

١. تأسست الشركة لمدة خمسون سنة (٥٠) سنة ميلادية  
تبدأ من تاريخ قيدها بالسجل التجاري ويجوز مد أجل  
الشركة قبل انقضاءه لمدد أخرى بقرار تصدره الجمعية  
العامة من أغلبية الشركاء. وإذا لم يصدر القرار بمد  
أجل الشركة، واستمرت الشركة في أداء أعمالها، امتد  
العقد لمدة مماثلة بالشروط نفسها الواردة في هذا العقد.

2. The shareholder wishing to discontinue with the Company may withdraw, and its shares shall be valued according to the terms of provision (161) of the Companies Law. The extension shall not be valid unless the withdrawing shareholder sells its shares to the other shareholder(s) or to a third party, as the case may be, and receives its value, unless otherwise agreed between the withdrawing shareholder and the remaining shareholders.

#### **Article 6: Capital of the Company**

The capital of the Company is (SAR 27,000,000) twenty seven million Saudi Riyals, divided into (SAR 2,700,000) two million and seven hundred thousand cash shares of equal value, the nominal value of each share being (SAR 10) ten Saudi Riyals distributed among the shareholders as follows:

| Shareholder's Name                 | No. of shares | Value per share (in Saudi Riyals) | Total value of shares (in Saudi Riyals) | Percentage of share capital |
|------------------------------------|---------------|-----------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------|
| Accenture Middle East B.V.         | 2,025,000     | 10                                | 20,250,000                              | 75%                         |
| Al Faisaliah Group Holding Company | 675,000       | 10                                | 6,750,000                               | 25%                         |
| Total                              | 2,700,000     | 10                                | 27,000,000                              | 100%                        |

The shareholders declare that the shares have been apportioned between them and the value thereof has been fully paid upon incorporation.

#### **Article 7: Increase and Reduction of Capital**

- The capital of the Company may be increased with the unanimous consent of the shareholders by raising the nominal value of the shareholders' shares, or by issuing new shares whose value must be paid by all the shareholders in proportion to their respective participation in the Company's capital.
- The General Assembly may decide to reduce the Company's share capital if the capital is in excess of the Company's needs or if the Company has incurred losses less than fifty per cent (50%) of its share capital in accordance with the following

٢. وللشريك الذي لا يرغب في الاستمرار في الشركة أن ينسحب منها، وتقوّم حصصه وفقاً للأحكام الواردة في المادة (١٦١) من نظام الشركات، ولا ينفذ التمديد إلا بعد بيع حصة الشريك للشركاء أو الغير بحسب الأحوال وأداء قيمتها له، ما لم يتفق الشريك المنسحب مع باقي الشركاء على غير ذلك.

#### **المادة ٦: رأسمال الشركة**

حدد رأسمال الشركة بمبلغ (٢٧,٠٠٠,٠٠٠) سبعة وعشرون مليون ريال سعودي مقسمة إلى (٢,٧٠٠,٠٠٠) مليونين وسبعمائة ألف حصة نقدية قيمة كل حصة منها (١٠) عشرة ريالاً سعودياً، تم توزيعها على الشركاء كالآتي:

| إسم الشريك                   | عدد الحصص | قيمة الحصة بالريال | القيمة الإجمالية للحصص بالريال | النسبة المئوية |
|------------------------------|-----------|--------------------|--------------------------------|----------------|
| أكستنتشر ميديل إيست بي. في   | ٢,٠٢٥,٠٠٠ | ١٠                 | ٢٠,٢٥٠,٠٠٠                     | ٧٥%            |
| شركة مجموعة الفيصلية القابضة | ٦٧٥,٠٠٠   | ١٠                 | ٦,٧٥٠,٠٠٠                      | ٢٥%            |
| المجموع                      | ٢,٧٠٠,٠٠٠ | ١٠                 | ٢٧,٠٠٠,٠٠٠                     | ١٠٠%           |

ويقر الشركاء بأنه قد تم توزيع الحصص فيما بينهم وتم الوفاء بقيمتها كاملة عند التأسيس.

#### **المادة ٧: زيادة وتخفيض رأس المال**

١. يجوز بموافقة جميع الشركاء زيادة رأسمال الشركة عن طريق رفع القيمة الإسمية لحصص الشركاء أو عن طريق إصدار حصص جديدة مع إلزام جميع الشركاء بدفع قيمتها بنسبة مشاركة كل منهم في رأس مال الشركة.

٢. للجمعية العامة للشركاء أن تقرر تخفيض رأس المال إذا زاد على حاجتها أو منيت بخسائر لم تبلغ نصف (٥٠%) رأس المال، وذلك وفقاً للأوضاع التالية:

## guidelines:

- أ- يجب دعوة الدائنين إلى إبداء اعتراضاتهم عليه خلال ستين (٦٠) يوماً من تاريخ نشر قرار الشركاء بالتخفيض في جريدة يومية توزع في المدينة التي يوجد بها المركز الرئيسي للشركة، فإذا اعترض أحد الدائنين وقدم للشركة مستنداته في الميعاد المذكور وجب على الشركة أن تؤدي إليه دينه إذا كان حالاً أو تقديم ضمانات إذا كان أجلاً.
- ب- يقدم الشركاء إلى الوزارة مشروعاً بتعديل عقد التأسيس متضمناً تخفيض رأس المال، بالإضافة إلى كشف تفصيلي مصدق من مراجع الحسابات يتضمن أسماء الدائنين وعناوينهم ومن اعترض منهم على التخفيض ومن سدد دينه الحال أو قدم له ضمانات كافية للوفاء بدينه الأجل، وإقرار من الشركاء بمسئوليتهم التضامنية عما يظهر من ديون لم ترد في الكشف.
- ت- إذا لم يكن على الشركة ديون، جاز أن يقدم الشركاء إلى الوزارة إقراراً منهم معتمداً من مراجع الحسابات بمسئوليتهم التضامنية عما يظهر من ديون. وفي هذه الحالة لا تجب دعوة الدائنين، وتستكمل إجراءات التخفيض.

**Article 8: Rights of Shareholders****المادة ٨: حقوق الشركاء**

- أ- باستثناء ما يتفق عليه الشركاء بخلاف ذلك خطياً، تعطي الحصص لأصحابها حقوقاً وترتب عليهم التزامات متساوية وتخول كل حصة في رأسمال الشركة صاحبها صوتاً واحداً وحصة نسبية متساوية في أصول الشركة عند تصفيتها. ولكل شريك حق الاشتراك في المداولات والتصويت في جمعية الشركاء والتمتع بغير ذلك من الحقوق وفقاً لأحكام هذا العقد، نظام الشركات أو أي اتفاق خطي بين الشركاء.
- ب- إذا ما انتقلت ملكية أية حصص وفقاً للمادة (٩) من هذا العقد، فإنه يتم انتقال جميع الحقوق والالتزامات المتعلقة بالحصص تلقائياً إلى المالك الجديد. وتخضع ملكية الحصص وتحديد الحقوق والالتزامات الناشئة عنها، لأحكام هذا العقد وقرارات جمعية الشركاء.
- أ- Except as the shareholders may otherwise agree in writing, all shares confer equal rights and obligations upon their holders and each share in the capital of the Company shall entitle its holder to one vote and an equal and proportionate share in the assets of the Company upon liquidation. Each shareholder shall be entitled to participate in the deliberations of the shareholders' general meetings and to use and enjoy its voting and other rights in accordance with the provisions of these Articles, the Companies Law and as otherwise may be agreed between the shareholders in writing.
- ب- If any shares are transferred in accordance with Article (9) hereof, all rights and obligations attached to a share shall be automatically transferred to the new owner. Ownership of shares and the determination of rights and obligations arising therefrom shall be governed by the

provisions of these Articles and the decisions of the shareholders' general meetings.

- c- Each shareholder shall have the right to examine all books, records, accounts, inventory lists and other documents of the Company during normal working hours. It is the responsibility of Board to facilitate the exercise of this right by the shareholders.

ت- يحق لكل شريك فحص كافة الدفاتر والسجلات والحسابات وقوائم جرد الشركة وأية مستندات أخرى خاصة بالشركة خلال ساعات العمل العادية، وتقع على عاتق مجلس مديري الشركة مسؤولية تسهيل ممارسة هذا الحق من قبل الشركاء.

#### Article 9: Shares

#### المادة ٩: الحصص

- a- Shares are freely transferable between the shareholders, between the shareholders and their legal successors and between the shareholders and their affiliates. No shareholder may assign any of its shares to another shareholder or a third party, with or without consideration, except with the prior written consent of the other shareholders. In the event there is a transfer to a third party not described-above, with or without consideration, the shareholder must notify the other shareholders of the name of assignee and/or buyer, the assignment conditions and the transfer terms through the Company's director. In this case, every shareholder shall have pre-emption rights, in accordance with Article 161 of the Companies Law and in accordance with the provisions of these Articles and/or as otherwise may be agreed between the shareholders in writing.

أ- الحصص قابلة للانتقال بحرية بين الشركاء وكذلك إلى خلفائهم الشرعيين والشركات التابعة للشركاء. ولا يجوز لأي شريك التنازل عن حصة أو أكثر من حصصه لأحد الشركاء أو للغير بعوض أو بغير عوض إلا بعد الحصول على الموافقة الخطية المسبقة للشركاء الآخرين. في حال التنازل إلى الغير بعوض أو بدونه باستثناء المذكورين أعلاه، وجب أن يبلغ باقي الشركاء عن طريق مدير الشركة باسم المتنازل إليه أو المشتري وبشروط التنازل أو البيع. وفي هذه الحالة، فإن لكل شريك الحق في استرداد الحصص التي يرغب أحد الشركاء في التنازل عنها للغير وفقاً للمادة (161) من نظام الشركات ووفقاً لأحكام هذا العقد أو وفقاً للاتفاق الخطي بين الشركاء.

- b- No shareholder may pledge, mortgage or otherwise encumber any of its shares without the prior written consent of all the shareholders and no such action shall be binding on the Company or the other shareholders in the absence of such consent.

ب- لا يجوز لأي شريك أن يرهن رهناً حيازياً أو غير حيازياً، أو أن يرتب أية حقوق على أي حصة من حصصه، بدون الموافقة الخطية المسبقة لجميع الشركاء، ولن يكون أي تصرف من هذا النوع ملزماً للشركة أو الشركاء الآخرين في حالة عدم وجود تلك الموافقة.

- c- A shareholder may only sell all and not part of its shares to another shareholder, and the transfer of all the shares by one shareholder to another shareholder will be based on a price agreed between the shareholders; in the absence of any agreement between the shareholders, the valuation of the shares will be done by an auditing firm or an investment bank with international reputation and authorized to practice in the Kingdom of Saudi Arabia, to be appointed in accordance with the shareholders' agreement; the accounting firm or the investment bank must take into consideration the valuation method agreed between the shareholders. In the event the selling shareholder agrees to sell and transfer its shares, based upon the agreed valuation price, then the shares shall be distributed between the buyers on a pro rata basis in accordance with their percentage of participation in

ت- يجوز للشريك بيع كامل حصصه وليس جزءاً منها إلى شريك آخر ويتم التنازل عن كامل الحصص من شريك إلى آخر بالثمن الذي يتم التوصل إليه عن طريق الاتفاق بين الشركاء. وفي حال عدم اتفاق الشركاء على الثمن، يتم تقييم الحصص بواسطة مكتب محاسبة أو بنك استثماري مرخص له للعمل في المملكة العربية السعودية ومتعارف عليه عالمياً، بعد الاتفاق بين الشركاء على التقييم؛ ويعود على المكتب أو بنك الاستثمار، عند التقييم، أن يأخذ في الاعتبار الطريقة التي جرى مسبقاً الاتفاق عليها لتقييم الحصص بين الشركاء. وفي الحالة التي يوافق فيها الشريك على بيع حصصه والتنازل عنها بسعر التقييم، عندها يتم توزيع الحصص على الشركاء المشتريين بنسبة مشاركتهم في رأسمال الشركة.

the Company's capital.

d- A shareholder may only sell all and not part of its shares to a third party, and the transfer of all the shares by a shareholder to any third party will be based on the prior consent of the non-selling shareholder.

e- A share in the capital of the Company is indivisible. If, for any reason, the ownership of a share is vested in more than one person, the Company shall be entitled to suspend the enjoyment of rights conferred by such share until the joint owners have chosen from amongst themselves one person to be considered as sole owner of such share in relation to the Company. The Company may fix a period within which the joint owners shall make this choice. If they fail to do so within the period specified, the Company may offer the disputed share for sale to the other shareholders or to a third party.

ث- يجوز للشريك بيع كامل حصصه وليس جزءاً منها إلى الغير، ولا يجوز تنازل أحد الشركاء عن كامل حصصه إلى الغير بدون الحصول على الموافقة المسبقة من جميع الشركاء غير البائعين في الشركة.

ج- الحصة في رأسمال الشركة غير قابلة للتجزئة، وإذا ألت ملكية حصة من الحصص، لأي سبب من الأسباب، إلى أكثر من شخص، جاز للشركة أن توقف استعمال الحقوق المتصلة بها إلى أن يختار مالكو الحصة من بينهم من يعتبر مالكا منفرداً لها في مواجهة الشركة. ويجوز للشركة أن تحدد لهؤلاء موعداً لإجراء هذا الاختيار، وإذا فشلوا في ذلك كان من حق الشركة بعد انقضاء الميعاد المذكور أن تباع الحصة موضوع الخلاف على الشركاء الآخرين أو على الغير.

#### **Article 10: Share Register**

The Company shall establish and keep at its head office a special share register in which it shall enter the names of the shareholders, the number of shares owned by each and all transactions affecting the shares. No transfer of ownership of such shares shall be effective vis-à-vis the Company or any third party unless the reason for the transfer of ownership is entered in the aforementioned register. The Company must inform the Ministry of Commerce and Investment of such transaction to record it in the Company's register.

#### **المادة ١٠: سجل الحصص**

تعد الشركة سجلاً خاصاً بالحصص، تحتفظ به في مركزها الرئيسي، يقيد به أسماء الشركاء وعدد الحصص التي يمتلكها كل منهم، وكافة المعاملات التي ترد على هذه الحصص. ولا ينفذ انتقال ملكية هذه الحصص في مواجهة الشركة أو الغير إلا إذا تم قيد السبب الناقل للملكية في السجل المذكور، وعلى الشركة إبلاغ الوزارة لإثباته في سجل الشركة.

#### **Article 11: Management of the Company**

#### **المادة ١١: إدارة الشركة**

##### **Part I: Board of Directors (the Board)**

##### **أولاً: مجلس المديرين (المجلس)**

##### **a- Appointment of the Board**

##### **أ- تعيين المجلس**

The Company shall be managed by a Board of Directors composed of five (5) directors; two (2) of such directors shall be appointed by the First Shareholder, three (3) of such directors shall be appointed by the Second Shareholder. All appointments of directors shall be effected by separate resolutions issued by each shareholder. Further, such director appointments require that each shareholder and the Company are provided with written notice of the appointment. The shareholder who appointed a director may remove that director at any time by giving written notice to the Company and the other shareholder, without prejudice to that director's right to compensation if the removal is without legal cause or

يدير الشركة مجلس مدينين مؤلف من خمسة (٥) مدراء؛ مديران (٢) يتم تعيينهما من قبل الشريك الأول، وثلاثة مدراء (٣) يتم تعيينهم من قبل الشريك الثاني وتتم كافة تعيينات المدراء بموجب قرارات مستقلة تصدر عن كل شريك وتبلغ بموجب إخطار خطي للشركة وللشركاء الآخرين؛ ويجوز للشريك عزل المدير الذي عينه وذلك في أي وقت بموجب إخطار خطي للشركة وللشركاء الآخرين مع عدم الإخلال بحق المدير بالتعويض إذا كان هذا العزل بدون سبب مشروع أو تم في وقت غير لائق. وفي حالة عزل مدير أو استقالته أو عجزه أو إذا أصبح بشكل أو آخر غير قادر على القيام بمهام عمله لأي سبب من الأسباب، فإن على الشريك الذي عينه أن يعين بديلاً عنه على وجه

at an improper time. In the event that a director is removed or resigns or becomes incapacitated or otherwise unable to serve for any reason, the shareholder who appointed him shall promptly appoint a replacement in accordance with this Article 11.

السرعة وفقاً لنص هذه المادة رقم ١١.

#### **b- Chairman of the Board**

#### **ب- رئيس المجلس**

The Second Shareholder shall designate one of its appointees to act as the chairman of the Board. The chairman's voting rights shall be equal to and not exceed those of any other member of the Board and the chairman shall not have a deciding or casting vote. The chairman shall have the authority to call for the meeting of the Board, to preside over such meetings and to execute the Board resolutions, except the resolutions specified below in the section (f-1) of this article which require unanimous approval of the Board members. In addition the chairman shall have the authority, to act on behalf of the Company before governmental ministries and agencies, public notaries, and all courts and administrative tribunals; raising and defending claims on behalf of the Company, and appointing and removing attorneys, agents and arbitrators before all courts inside or outside the Kingdom of Saudi Arabia including, without limitation, the Board of Grievances, the Shari'ah courts, Appellate Courts, Arbitration Boards, Labor Committees, the Committee for the Enforcement of Negotiable Instruments, the Settlement of Banking Disputes Committee of the Saudi Arabian Monetary Agency, Customs Committees or entities established by any Governor's Office, Police Departments, the Directorate of Civil Rights of the Ministry of Interior, Labor and Recruitment Offices;. The chairman shall have the right to delegate all or part of the powers granted to him to any Board member, to the general manager ("General Manager"), or to any third party by written resolution or by powers of attorney notarized by the notary public, and has the power to cancel such powers in whole or part.

يعين الشريك الثاني من أحد المدراء المعيّنين من قبله رئيساً لمجلس المديرين وتكون حقوق تصويت رئيس مجلس المديرين مساوية لحقوق أي من المديرين ولا يتجاوزها بحيث لا يكون لرئيس مجلس المديرين صوت مرجح. ويكون لرئيس المجلس صلاحية دعوة أعضاء مجلس المديرين للانعقاد كما يترأس اجتماعات مجلس المديرين وينفذ قرارات المجلس باستثناء تلك المشار إليها في البند (ح-١) من هذه المادة والتي تتطلب موافقة كافة أعضاء المجلس. كما يحق لرئيس المجلس، تمثيل الشركة والتصرف نيابة عنها أمام الجهات الحكومية وكتاب العدل وكافة المحاكم وهيئات القضاء الإدارية، والمرافعة والمدافعة نيابة عن الشركة، وتعيين وعزل الوكلاء والمحامين والمحكمين أمام كافة المحاكم داخل وخارج المملكة العربية السعودية بما في ذلك، دون حصر، ديوان المظالم والمحاكم الشرعية ومحاكم التمييز وهيئات التحكيم واللجان العمالية ومكاتب الفصل في منازعات الأوراق التجارية ولجنة تسوية المنازعات المصرفية التابعة لمؤسسة النقد العربي السعودي واللجان الجمركية واللجان أو الهيئات التي تشكل من قبل أي محافظ وأقسام الشرطة وإدارة الحقوق المدنية التابعة لوزارة الداخلية ومكاتب العمل والاستقدام؛ وله الحق في تفويض أو توكيل جميع أو بعض الصلاحيات لأحد أعضاء المجلس أو للمدير العام ("المدير العام") أو أي شخص آخر عن طريق قرار مكتوب أو وكالة شرعية مصدقة من كاتب عدل، ولرئيس المجلس إلغاء ذلك التفويض كلياً أو جزئياً.

#### **c- Authorities of the Board**

#### **ت- صلاحيات مجلس المديرين**

Except for matters expressly reserved for the shareholders or specified below in section (f) of this article, the Board shall have the broadest possible authority to manage the Company in the best interests of the shareholders and in accordance with these Articles, the laws and regulations of the Kingdom of Saudi Arabia and as agreed or to be agreed between the shareholders; the Board shall have the responsibility for the supervision and management of the Company and its business and shall have all the powers and authorities necessary to manage the affairs of the

فيما عدا الأمور التي يختص بها الشركاء صراحة أو تلك المشار إليها في البند (ح) من هذه المادة، يكون لمجلس المديرين أوسع الصلاحيات الممكنة في إدارة أعمال الشركة لمصلحة الشركاء وذلك طبقاً للقوانين والأنظمة المعمول بها في المملكة العربية السعودية وعقد التأسيس هذا، ووفق ما جرى أو سوف يجري الاتفاق عليه بين الشركاء بحيث يكون المجلس مسؤولاً عن الإشراف على الشركة وإدارتها وإدارة أعمالها بجميع الصلاحيات والسلطات بما يلزم لإدارة شؤون الشركة ومراجعة أدائها التشغيلي والمالي ووضع سياسات

Company, review its operational and financial performances, set the Company's policies, and monitor the implementation of such general policies required for the achievement of its objectives, including, but not limited to, the following:

الشركة العامة ومراقبة تنفيذ هذه السياسات اللازمة لتحقيق أهدافها وتشمل الآتي على سبيل المثال وليس الحصر:

- 1- representing and acting on behalf of the Company before all third parties, private or public, government ministries and agencies, financial institutions, public notaries, and all courts and administrative tribunals; raising, defending and settling claims on behalf of the Company, and appointing and removing attorneys, agents and arbitrators before all courts in or outside the Kingdom of Saudi Arabia including, without limitation, the Board of Grievances, the Shari'ah courts, Appellate Courts, Arbitration Boards, Labor Committees, the Committee for the Enforcement of Negotiable Instruments, the Settlement of Banking Disputes Committee of the Saudi Arabian Monetary Agency, Customs Committees or entities established by any Governor, Police Departments, the Directorate of Civil Rights of the Ministry of Interior, Labor and Recruitment Offices;

١- تمثيل الشركة والتصرف نيابة عنها أمام الغير سواء كان ذلك جهة خاصة أو عامة والوزارات والجهات الحكومية والمؤسسات المالية وكتاب العدل وكافة المحاكم وهيئات القضاء الإدارية، والمرافعة والمدافعة والصالح نيابة عن الشركة، وتعيين وعزل الوكلاء والمحامين والمحكمين أمام كافة المحاكم داخل وخارج المملكة العربية السعودية بما في ذلك، دون حصر، ديوان المظالم والمحاكم الشرعية ومحاكم التمييز وهيئات التحكيم واللجان العمالية ومكاتب الفصل في منازعات الأوراق التجارية ولجنة تسوية المنازعات المصرفية التابعة لمؤسسة النقد العربي السعودي واللجان الجمركية واللجان أو الهيئات التي تشكل من قبل أي محافظ وأقسام الشرطة وإدارة الحقوق المدنية التابعة لوزارة الداخلية ومكاتب العمل والإستقدام.

- 2- approving, executing and signing all contracts and agreements, including, but not limited to, leases, purchase agreements, sale agreements, transfers of title, tenders and any other documents and instruments on behalf of the Company and within the ordinary course of business and authorize any of the Board members, the General Manager or a third party to execute such agreements before the notary public when necessary;

٢- إقرار وإبرام وتوقيع جميع العقود والاتفاقيات بما في ذلك، دون حصر، عقود الإيجار والشراء والبيع ونقل الملكية والمناقصات وغيرها من المستندات والمعاملات نيابة عن الشركة والتي تكون داخل طبيعة العمل المعتاد للشركة وتفويض أي من أعضاء المجلس أو المدير العام أو من الغير للتوقيع على ذلك إذا لزم الأمر أمام كاتب العدل؛

Within the ordinary course of business, the Board also has the authority to execute land and real estate sale and purchase contracts, required to achieve the Company's objectives, to transfer ownership and sign such agreements before the notary public, to pay and receive the purchase price, to give releases, to divide and segment, to receive the title documents and deeds, to apply for extracts in lieu of missing documents or to annotate or correct the same;

كما يحق للمجلس ضمن طبيعة العمل المعتاد للشركة، صلاحية التوقيع على عقود بيع وشراء الأراضي والعقارات المطلوبة لتحقيق أهداف الشركة؛ وتحويل الملكية والتوقيع على ذلك أمام كاتب العدل؛ ودفع واستلام السعر؛ وتقديم الإعفاءات؛ والتقسيم والتجزئة؛ واستلام وثائق الملكية والصكوك؛ والتقديم بطلب بدائل للوثائق المفقودة أو توضيحها أو تصحيحها؛

- 3- administering and overseeing the financial affairs of the Company, including, but not limited to, opening, operating and closing bank accounts within the Kingdom of Saudi Arabia and abroad, issuing any instructions in connection with the Company's bank accounts operations including deposit and withdrawal instructions or other required instructions, obtaining and utilizing all types of loans from commercial banks, government

٣- الإدارة والإشراف على الشؤون المالية للشركة بما في ذلك، دون حصر، فتح وتشغيل وإغلاق الحسابات البنكية داخل وخارج المملكة العربية السعودية وإصدار أية أوامر ذات علاقة بتشغيل الحسابات البنكية للشركة من إيداع أو سحب أو غيرها من الأوامر اللازمة لذلك والحصول على وإستعمال كافة أنواع القروض من البنوك التجارية والصناديق الحكومية الصناعية وغيرهم من المقرضين والتوقيع كضامن بإسم الشركة

industrial funds or other lenders and signing as guarantor in the name of the Company, requesting and executing credit facilities, requesting the issuance of letters of credit and conducting all banking operations inside or outside the Kingdom of Saudi Arabia, receiving transfers, checks and notes, receiving and delivering any payments for any person or entity, signing on banking guarantees and requesting the issuance or the cancellation thereof; borrowing money and providing required guarantees and securities, dealing with all types of securities and endorsing the same; dealing with all guarantee and approving and issuing the same; executing mortgages and mortgage releases;

وطلب وتوقيع عقود التسهيلات الائتمانية وطلب إصدار خطابات الاعتماد والقيام بكافة العمليات المصرفية داخل أو خارج المملكة العربية السعودية، واستلام التحويلات والشيكات والكمبيالات، وإستلام وتسليم أي مدفوعات لأي شخص أو كيان، والتوقيع على الضمانات المصرفية وطلب إصدارها أو إلغائها وإقتراض المبالغ المالية وتقديم الضمانات والكفالات، والتعامل مع كافة أنواع السندات وتظهيرها؛ التعامل مع كافة أنواع الضمانات قبولها وإصدارها وتنفيذ الرهن وفك الرهن؛

- 4- hiring and firing the agents and employees of the Company and determining their wages, benefits and other terms and conditions of employment; applying for work visas, exit and re-entry and final exit visas for the Company's employees and sponsors and transferring and assigning their sponsorships;
  - 5- taking whatever actions necessary to ensure that the Company is run as efficiently and profitably as possible;
  - 6- subject to obtaining the unanimous approval of the Board under section (f) below, entering into unincorporated joint ventures;
  - 7- subject to obtaining the unanimous approval of the Board under section (f) below, incorporating subsidiaries of the Company or establishing and opening branches of the Company inside or outside of the Kingdom of Saudi Arabia, which includes the right to execute all required documents in order to effect such, and appointing its directors;
  - 8- subject to obtaining the unanimous approval of the Board under section (f) below, purchasing or acquiring shares in other companies inside or outside the Kingdom of Saudi Arabia, making any amendments and signing any documents required for such amendments to the articles of association of the companies in which the Company is participating, attending board meetings and general assembly meetings of the companies in which the Company is participating in order to vote on its resolutions and appointing the directors of those companies;
  - 9- subject to obtaining the unanimous approval of the Board under section (f) below, changing the
- ٤- تعيين وكلاء وموظفي الشركة وصرفهم من الخدمة وتحديد أجورهم وإمتيازاتهم وغير ذلك من شروط وأحكام التوظيف وطلب تأشيرات العمل والخروج والعودة والخروج النهائي لموظفي ومكفولي الشركة ونقل كفالاتهم والتنازل عنها؛
  - ٥- اتخاذ كافة الإجراءات اللازمة من أجل ضمان إدارة الشركة بأعلى فعالية وبأقصى ربحية ممكنة؛
  - ٦- الدخول في مشاريع شراكة غير مؤسسة وذلك بعد الحصول على موافقة مجلس المديرين بالإجماع بموجب البند (ح) من هذه المادة؛
  - ٧- تأسيس شركات تابعة للشركة أو إنشاء وفنح فروع للشركة سواء داخل المملكة العربية السعودية أو خارجها وتعيين مدراءها مع حق التوقيع على إصدار كافة المستندات المطلوبة لذلك بعد الحصول على موافقة مجلس المديرين بالإجماع بموجب البند (ح) من هذه المادة؛
  - ٨- شراء أو استحواذ أسهم أو حصص في شركات أخرى داخل المملكة العربية السعودية أو خارجها وإجراء أي تعديل وتوقيع القرارات اللازمة لهذا التعديل على عقود تأسيس الشركات التي تشارك فيها الشركة وحضور اجتماعات مجالس إدارتها وجمعيات الشركاء للشركات التي تشارك فيها الشركة للتصويت على قراراتها وتعيين مدراء تلك الشركات وذلك بعد الحصول على موافقة مجلس المديرين بالإجماع بموجب البند (ح) من هذه المادة؛
  - ٩- تعديل وتغيير الإجراءات المحاسبية للشركة وذلك بعد الحصول على موافقة مجلس المديرين بالإجماع

accounting procedures of the Company;

بموجب البند (ح) من هذه المادة؛

- 10- subject to obtaining the unanimous approval of the Board under section (f) below, approving any transaction or other arrangement otherwise than in the ordinary course of business;
  - 11- subject to obtaining the unanimous approval of the Board under section (f) below, the purchase, sale, lease or disposal of any fixed asset of the Company;
  - 12- subject to obtaining the unanimous approval of the Board under section (f) below, creating any kind of charge on the Company's properties and assets or any part of the Company's properties and assets;
  - 13- subject to obtaining the unanimous approval of the Board under section (f) below, offering all types of guarantees, securities and indemnities in connection with the Company's debts;
  - 14- appointing attorneys and lawyers for the Company and granting such attorneys and lawyers the required authorities to defend, plead and claim the Company's rights.
- ١٠- الموافقة على أي عملية أو صفقة تكون خارج طبيعة العمل المعتاد للشركة وذلك بعد الحصول على موافقة مجلس المديرين بالإجماع بموجب البند (ح) من هذه المادة؛
  - ١١- شراء أو بيع أو تأجير أو التصرف في أية أصول ثابتة للشركة وذلك بعد الحصول على موافقة مجلس المديرين بالإجماع بموجب البند (ح) من هذه المادة؛
  - ١٢- إجراء الرهون بأنواعها على ممتلكات الشركة وأصولها أو أي من ممتلكاتها أو أصولها وذلك بعد الحصول على موافقة مجلس المديرين بالإجماع بموجب البند (ح) من هذه المادة؛
  - ١٣- تقديم كافة أنواع الضمانات والتأمينات والتعويضات فيما يتعلق بمديونية الشركة وذلك بعد الحصول على موافقة مجلس المديرين بالإجماع بموجب البند (ح) من هذه المادة؛
  - ١٤- تعيين الوكلاء والمحامين للشركة ومنحهم الصلاحيات اللازمة للدفاع والمرافعة والمطالبة بحقوق الشركة.

#### d- Delegation of Powers

#### ث- تفويض الصلاحيات

Except for the Board reserved matters specified below in the section (f-1) of this article and the shareholders' reserved matters, the Board may, by resolution passed by a simple majority of the Board members, delegate all or part of its powers to a Board member, the General Manager or any third party and revoke such delegations in whole or in part; notwithstanding that in case of Board reserved matters specified below in the section (f-1) of this article or shareholders reserved matters the delegation resolution should include at least one Board member from the First Shareholder and one Board member from the Second Shareholder.

فيما عدا الأمور التي تستوجب موافقة كافة أعضاء مجلس المديرين والمشار إليها في البند (ح-١) من هذه المادة والأمور التي تستوجب موافقة جميع الشركاء، يجوز لمجلس المديرين، بقرار يصدر عنه بالأغلبية البسيطة لأصوات المديرين، تفويض أو تفويض أحد أعضاء المجلس أو المدير العام أو أي شخص آخر ببعض أو كل صلاحياته وللمجلس إلغاء ذلك التفويض كلياً أو جزئياً، على أنه وفي حالة الأمور المشار إليها في البند (ح-١) من هذه المادة والأمور التي تستوجب موافقة جميع الشركاء يجب أن يتضمن قرار مجلس المديرين بالتفويض أو التوكيل على الأقل موافقة مدير واحد (١) معين من قبل الشريك الأول ومدير واحد (١) معين من قبل الشريك الثاني.

#### e- Board Meetings

#### ج- اجتماعات المجلس

Meetings of the Board shall be held at least once every financial quarter. Meetings shall be held at such times as the chairman, or two members may require upon at least seven (7) days' notice (or such shorter notice as the chairman may decide in his sole discretion due to exigencies of the business at the relevant time) to the members of the Board. The notice shall include the agenda and all documents pertaining to the business to be transacted at the meeting. The Board may waive these requirements for notice by a vote at the beginning

تتعد اجتماعات مجلس المديرين مرة على الأقل كل ربع سنة مالية. وتعد الاجتماعات بناء على دعوة من الرئيس أو اثنين من أعضاء المجلس وذلك بموجب إشعار لا تقل مدته عن سبعة (٧) أيام (أو أي إشعار بمدة أقصر بحسب ما يقرره رئيس المجلس وفقاً لتقديره الخاص ولمقتضيات عمل الشركة في ذلك الوقت)، يوجه إلى المديرين، على أن يتضمن الإشعار جدول أعمال الاجتماع وكافة الوثائق التي تتعلق بالأعمال التي سيتم تداولها في الاجتماع. ويجوز للمجلس التنازل عن متطلبات الإشعار تلك بالتصويت على ذلك في

of the meeting and before any other business is transacted so long as such waiver is supported by at least one Board member from the First Shareholder and one Board member from the Second Shareholder.

Meetings of the Board may be held by telephone or video conference or any means of communication that permits all directors present to be heard by all others present.

Unless otherwise notified, the chairman may assume for purposes of determining a quorum that any director participating by telephone or electronic means is present during the entire meeting.

A director who is unable to attend a meeting of the Board or to take any other necessary action may, by written notice to the Company, give a proxy to another director to cast a vote and otherwise act on his behalf in connection with any particular meeting or matter. Any such proxy may take the form of a facsimile addressed to the Company for the attention of the chairman and signed by the director giving the proxy.

The presence of three (3) directors in person or by proxy shall be necessary to constitute a valid quorum provided that the majority of the directors present are directors appointed by the Second Shareholder and at least one (1) director appointed by the First Shareholder in attendance. If, however, a quorum is not obtained within half an hour of the prescribed time, the meeting shall be postponed for seven (7) days and shall be held at the same time of day and place as the originally scheduled meeting, unless otherwise agreed. If a quorum for the postponed meeting is not obtained within half an hour of the prescribed time, the quorum for the postponed meeting shall consist of any of the directors present in the meeting, provided that they will only consider the matters listed in the agenda for the meeting; and in any event they may not vote on any matter which requires the unanimous vote of the Board members as stated in the section (f-1) below.

The chairman shall preside at all the meetings of the Board but if he is unable to attend any meeting, the directors present, may, by resolution, appoint a substitute chairman for the meeting.

#### **f- Board Resolutions**

Each Board member shall have one (1) vote on any matter presented to the Board for decision.

Except for the matters which require the unanimous consent of Board members as stated in section f-1

بداية الاجتماع وقبل تناول أية موضوعات أخرى طالما يدعم التنازل على الأقل مدير واحد (١) معين من قبل الشريك الأول ومدير واحد (١) معين من قبل الشريك الثاني.

يجوز عقد اجتماعات مجلس المديرين عبر الهاتف أو الاتصال المرئي أو أي وسيلة اتصال أخرى تسمح لجميع المديرين الحاضرين سماع جميع الحاضرين الآخرين.

ما لم يتم الإخطار بغير ذلك، للرئيس أن يفترض، لأغراض تحديد النصاب، أن المدير الذي يشارك عبر الهاتف أو وسيلة اتصال إلكترونية أخرى يعتبر حاضراً طيلة مدة الاجتماع.

ويجوز للمدير الذي يتعذر عليه حضور اجتماع مجلس المديرين أو إتخاذ أي إجراء ضروري آخر، أن يقوم، بموجب إخطار كتابي موجه إلى الشركة، بمنح مدير آخر الحق في التصويت أو التصرف نيابة عنه في أي اجتماع أو فيما يتعلق بأمر محدد. ويجوز أن يتم التفويض بواسطة الفاكس موجه إلى الشركة، عناية الرئيس وموقع من قبل المدير مانح التفويض.

إن حضور ثلاثة (٣) مدراء من مديري المجلس ، بالأصالة أو بالنيابة ، ضروري لتكوين النصاب اللازم لأي اجتماع، على أن تكون أغلبية المدراء الحاضرين معينان من قبل الشريك الثاني وعلى الأقل مدير واحد (١) معين من قبل الشريك الأول . وإذا لم يكتمل هذا النصاب خلال نصف ساعة من موعده، يؤجل الاجتماع لمدة سبعة أيام (٧) على أن يعقد في نفس الوقت والمكان المقررين للاجتماع المؤجل ما لم يتم الإتفاق على غير ذلك. وإذا لم يكتمل نصاب الاجتماع المؤجل خلال نصف ساعة من موعده، يعتبر النصاب متحقق بمن حضر من المديرين على أن لا ينظر ويتم التداول إلا بالأعمال المدرجة على جدول الاجتماع؛ وفي مطلق الأحوال لا يجوز التداول والتصويت على أي أمر يتطلب الموافقة الإجمالية لكافة أعضاء مجلس المديرين وفق ما هو منصوص عليه في البند (ح-١) أدناه. يترأس الرئيس كافة اجتماعات مجلس المديرين، وإذا لم يتمكن الرئيس من حضور أي اجتماع، فإنه يجوز للمديرين الحاضرين بقرار منهم تعيين رئيس بديل لذلك الاجتماع.

#### **ح- قرارات المجلس**

لكل مدير في مجلس المديرين صوت واحد فقط عند التصويت على أي مسألة تعرض على المجلس لإتخاذ قرار بشأنها.

باستثناء القرارات المتعلقة بالمسائل التي تتطلب موافقة

below, resolutions of the Board shall be adopted by the affirmative majority votes of the directors present in person or by proxy except for the matters which require the unanimous consent of the directors present at a quorate meeting. Reserved matters requiring unanimous consent of all of the Board members present at any quorate Board meeting are as follows:

- 1- obtaining any loan capital in the Company or entering into any commitment with any person with respect to the issuance of any loan capital (i.e., loans); applying for the listing or trading of any shares or debt securities on any stock exchange or market; reviewing, approving and/or amending the agreed Company business plan, and/or Company budget in respect of any financial year and/or other financial period; changing the nature of the Company's business or commencing any new business by the Company which is not ancillary or incidental to its business, or as set out in the Company's objectives; forming any subsidiary or branch of the Company or acquiring shares in any other company or participating in any partnership or joint venture (incorporated or not); the Company amalgamating or merging with or acquiring securities in any other company or business undertaking; making any acquisition or disposal by the Company of any material asset(s) otherwise than in the ordinary course of business; creating or granting any encumbrance over the whole or any part of the business undertakings or assets of the Company or over any shares in the Company or agreeing to do so other than in the ordinary course of business; the Company granting any credit (other than in the normal course of trading) or giving any guarantee or indemnity (other than in the normal course of trading); entering into any arrangement, contract or transaction outside the normal course of the Company's business or otherwise than on arm's length terms; changing the auditors of the Company; changing the dividend policy; any borrowings by the Company which would raise the borrowings of the Company to more than its share capital; any third party claims arising out of the deed of warranty and requiring the board's action; any variation in fees or royalty payments to be made to either the First Shareholder or the Second Shareholder.

- 2- A written resolution of the Board circulated and signed by the requisite number of directors shall be as valid and effective as if it had been adopted at a meeting of the entire Board duly convened and held. Any such resolution may be signed in any

أعضاء مجلس المديرين وفق ما هو منصوص عليه في البند (ح-1) أدناه، تصدر قرارات المجلس بأغلبية أصوات المديرين الحاضرين بالأصالة أو النيابة، باستثناء القرارات المتعلقة بالمسائل التي تتطلب موافقة جميع المديرين الحاضرين في أي اجتماع عقد حسب الأصول ووفق النصاب القانوني، وهي كالآتي:

- ١- المسائل المتعلقة بإصدار أي قرض لرأس المال في الشركة أو الدخول في أي التزام مع أي شخص فيما يتعلق بإصدار أي قرض لرأس المال؛ التقدم لإدراج أو تداول أي من الحصص أو سندات الدين في أي بورصة للأوراق المالية أو الاسواق؛ مراجعة أو اعتماد أو تعديل خطة عمل الشركة الموافق عليها و/أو ميزانية الشركة فيما يتعلق بالعام المالي أو الفترات المالية الأخرى؛ تغيير طبيعة نشاط الشركة أو البدء في أي نشاط جديد من قبل الشركة لا يعتبر متمماً أو تابعاً لأعمالها أو كما وضع ضمن أهداف الشركة: تأسيس أي شركة تابعة أو فرع للشركة أو الحصول على حصص في أي شركات أخرى أو المشاركة في أي شراكة أو مشروع مشترك (سواء كان مؤسساً أم لا)؛ أو الحصول على سندات في أي شركة أخرى أو مؤسسة أعمال؛ القيام بأي أعمال إستحواذ أو التخلص من أي أصل (أصول) مادية من قبل الشركة بخلاف ما هو في سياق عمل الشركة العادي؛ إنشاء أو اعتماد أي أعباء على كافة الأعمال أو جزء منها أو تعهدات أو أصول الشركة أو على أي حصص للشركة أو الموافقة على القيام بذلك بخلاف ما هو في سياق عمل الشركة العادي؛ قيام الشركة بمنح أي إئتمان (غير ما هو في سياق التداول العادي) أو إعطاء أي ضمان أو تعويض (غير ما هو في سياق التداول العادي)؛ أو الدخول في أي ترتيبات أو عقود أو تعاملات خارج سياق عمل الشركة العادي أو بخلاف مبدأ الدخول بالصفقات بين أطراف مستقلة المصالح؛ تغيير المدقق المالي للشركة، تغيير سياسة الأرباح؛ أي قروض من قبل الشركة من شأنها أن ترفع قروض الشركة لما يزيد عن رأس مالها؛ أو أي مطالبات للطرف الآخر تنتج عن صك الضمان وتتطلب إجراء من المجلس؛ أو أي تغيير في مدفوعات الأتعاب والبدلات التي سيتم دفعها إما للشريك الأول أو للشريك الثاني.

- ٢- يعتبر أي قرار كتابي لمجلس المديرين، يجري التوقيع عليه بالتمرير من قبل العدد المطلوب من المديرين، صحيحاً وناظراً كما لو أقر في اجتماع لمجلس المديرين دعي له وعقد حسب الأصول. ويجوز أن يصدر مثل هذا

number of counterparts by or on behalf of one or more directors whenever they may be located and this has the same effect as if the signatures were on a single document.

القرار من عدة نسخ متماثلة يوقع على كل منها، بالأصالة أو بالنيابة، مدير واحد أو أكثر حيثما كان مكانهم بحيث يكون مفعول التواقيع كأنها على وثيقة واحدة.

3- Certification of Resolutions: Copies of the resolutions stipulating the identity and authorities of any person to whom the Board delegates any of its authorities shall conclusively prove such person's authorities to third parties (including without limitation public notaries, courts and other governmental and private parties) if such copies have been certified as true and correct by any two directors at least and the General Manager; however such resolutions will require to be certified by two directors including one First Shareholder Board member and one Second Shareholder Board member along with the General Manager if the resolutions fall under the categories Board reserved matters specified in section (f-1) of this article.

٣- تصديق القرارات: إن نسخ القرارات التي تبين هوية وسلطات أي شخص يعهد إليه مجلس المديرين بأي من سلطاته وصلاحياته تثبت بصفة قطعية سلطات هذا الشخص أمام الغير (بما في ذلك، دون تحديد، كتاب العدل والمحاكم والجهات الحكومية والخاصة) إذا تم التصديق على تلك النسخ بأنها مطابقة للأصل من قبل مديرين من أعضاء المجلس على الأقل إضافة إلى المدير العام، على أن تستوجب تصديق مديرين من أعضاء المجلس، يكون أحدهما مدير معين من قبل الشريك الأول والآخر مدير معين من قبل الشريك الثاني إضافة إلى المدير العام في حال كان القرار من فئة القرارات التي تستوجب موافقة كافة أعضاء المجلس والمشار إليها في البند (ح - ١) من هذه المادة.

## **Part II: The General Manager**

## **ثانياً: المدير العام**

The day-to-day management of the Company shall be carried out by a General Manager who shall be appointed and removed by the Second Shareholder by written notice to the Company and the First Shareholder. In addition to the General Manager's day-to-day duties, the General Manager shall implement the Board's decisions and coordinate with the Board to develop the Company's business by submitting relevant reports requested by the Board in respect of the implementation of the Company's financial and business plans.

يتولى إدارة الأعمال اليومية للشركة مدير عام يتم تعيينه وعزله من قبل الشريك الثاني بموجب إخطار خطي موجه للشركة وللشريك الأول؛ يكون دور المدير العام إضافة إلى تولي الإدارة اليومية للشركة، تنفيذ قرارات المجلس والتنسيق مع المجلس لتطوير أعمال الشركة بتقديم التقارير المطلوبة منه عن تنفيذ الخطط المالية وخطط عمل الشركة.

In addition to the authorities which will be delegated to the General Manager by the Board, the General Manager's shall have the powers and authorities to implement the Board's decisions and manage the day-to-day operations of the Company, including: to appoint employees and workers in the Company (with the exception of the executive managers which are appointed by the Board) and fix their salaries or wages and to remove and/or transfer their sponsorship; to submit recruitment requests and complete all statutory procedures before the recruitment offices, the Ministry of Foreign Affairs, and the Saudi embassies; to represent the Company and to sign on its behalf (so long as this does not relate to either a Board or shareholder reserved matter where unanimous consent would otherwise be required) before the Notary Publics, any official authority, any government or judicial authorities, ministries, institutions, both privately and publicly established, companies. The

تكون صلاحيات المدير العام إضافة إلى الصلاحيات التي سوف يتم تفويضه بها من قبل المجلس لتنفيذ قرارات مجلس المديرين وتسيير أمور الشركة بشكل يومي لتشمل الصلاحيات التالية: تعيين الموظفين والعمال في الشركة (باستثناء المدراء التنفيذيين الذين يتم تعيينهم عن طريق مجلس المديرين) وتقرير رواتبهم وأجورهم والتنازل أو نقل كفالاتهم وتقديم طلبات الاستقدام وإنهاء الإجراءات النظامية أمام مكتب الاستقدام ووزارة الخارجية والسفارات السعودية، وتمثيل الشركة والتوقيع نيابة عنها (عدا الأمور التي تتعلق بالمجلس أو المساهمين والتي تقتضي موافقة جميع الشركاء أو جميع أعضاء مجلس المديرين بالإجماع) أمام كتابات العدل، وكافة الجهات الرسمية والمصالح الحكومية والقضائية والوزارات والهيئات والمؤسسات العامة والخاصة والأفراد والشركات، كما يتمتع المدير العام بسلطة وصلاحيات التقديم على المناقصات، والعطاءات، وكافة المستندات الأخرى؛ كما له الحق بالاستئجار والتأجير ودفع واستلام بدلات الإيجار المستحقة وتوقيع مطالبات ومصادرات ضد المدينين

General Manager shall have the authority and power to submit all bids, tenders, and all other documents; to rent, lease, pay rental fees and to receive any owed rental fees; to sign requests against debtors that would prevent them from travelling; to claim all amounts due and payable to the Company from third parties; to collect and receive checks and cash; to sign receipts, waivers, releases (discharges), commercial instruments; to collect accruals; to receive and pay, to litigate, to carry out lawsuits, pleadings, and any defense proceedings; to request arbitration, accept arbitration, appoint and remove arbitrators and experts; to represent the Company in any lawsuit raised by or against the Company; to sue and represent in any lawsuit raised before any court, all judicial and administrative institutions and committees at its different degrees and names; The General Manager shall have the authority and power to appoint attorneys, fix their wages as he sees fit; to submit and accept advice from counsel, to accept reconciliations, assignments, or discharges; to appeal judgments, to request the enforcement of judgments, to send and receive all documents, transactions, decisions, and certificates. The General Manager shall have the authority and power to enforce the decisions of the Board and to implement its policies and all of its instructions. The General Manager may delegate his powers in whole or in part to any person through resolution or power of attorney.

#### **Article 12: Shareholders' General Meetings**

- a- The duly authorized representative of each shareholder shall have the right to attend and take part in the deliberations of and vote at all shareholders' meetings.
- b- A limited liability company shall have a General Assembly consisting of all shareholders. Shareholders' meetings shall be held at the head office of the Company or at such other place as may be unanimously agreed by the shareholders. Shareholders' meetings shall be convened upon twenty-one (21) days' notice to the shareholders upon the request of the chairman of the Board, two directors, the auditor of the Company or any shareholder. Notice of each shareholder's meeting shall include the agenda and all documents concerning the business to be transacted at the meeting. In the event the notice requirements are to be waived, each shareholder must waive these notice requirements by a vote at the beginning of a meeting and before any other business is transacted. The General Assembly may be convened at any time pursuant to the request of

والمطالبة بمنعهم من السفر، والمطالبة بكافة المبالغ المستحقة والواجبة السداد لصالح الشركة لدى أطراف ثالثة؛ وتحصيل وإستلام الشيكات والمستحقات النقدية؛ والتوقيع على الإيصالات، والتنازلات، والإعفاءات، والأوراق التجارية؛ وتحصيل المستحقات؛ والإستلام والدفع؛ وكذلك المنازعة، والتقاضى، والمرافعة، والدفاع، وطلب التحكيم، وقبول التحكيم، وتعيين المحكمين والخبراء، وإقالتهم، وتمثيل الشركة أمامهم وفي أية قضايا تُرفع سواء من قبل الشركة أو ضدها؛ ورفع القضايا والمثول في القضايا المرفوعة أمام المحاكم وكافة الهيئات واللجان القضائية والإدارية بكافة درجاتها ومسمياتها؛ كما يتمتع المدير العام بسلطة وصلاحيات تعيين المحامين، وتحديد أجورهم وفق ما يراه مناسباً لمصلحة الشركة؛ وتقديم المذكرات وقبولها؛ وقبول الصلح، وقبول التنازل والإعفاء، والاستئناف على الأحكام، والمطالبة بتنفيذ الأحكام، وإرسال وإستلام جميع المستندات والمعاملات والقرارات، وكافة الوثائق والشهادات. كما يكون للمدير العام سلطة وصلاحيات تنفيذ قرارات مجلس المديرين وتطبيق سياساته وكافة توجيهاته. والمدير العام الحق في تفويض غيره ببعض أو كل صلاحياته عن طريق قرار أو وكالة.

#### **المادة ١٢: الجمعية العامة للشركاء**

- أ- يحق لممثلي الشركاء المفوضين حسب الأصول حضور جميع اجتماعات الشركاء والمشاركة في مداولاتها والتصويت فيها.
- ب- يكون للشركة ذات المسؤولية المحدودة جمعية عامة تتكون من جميع الشركاء. تتعقد جمعية الشركاء في المركز الرئيسي للشركة أو أي مكان آخر يتم الإتفاق عليه بين الشركاء بالإجماع. وتتعدّد جمعية الشركاء بموجب إخطار مدته واحد وعشرون (٢١) يوماً يوجه للشركاء بناء على طلب رئيس مجلس المديرين أو مديرين اثنين (٢) أو مراقب حسابات الشركة و/أو أحد الشركاء. ويتضمن إشعار دعوة جمعية الشركاء، جدول أعمال الاجتماع وكافة الوثائق المتعلقة بالأعمال التي سيتم تداولها في الاجتماع. في حال التنازل عن متطلبات الإخطار وجب على كل شريك التنازل عن هذه المتطلبات بالتصويت عليها في بداية الاجتماع وقبل تناول أية موضوعات أخرى. وتجوز دعوة الجمعية العامة في كل وقت بناء على طلب المدير العام أو مراجع الحسابات أو عدد من الشركاء يمثلون عشرة في المائة (١٠%) من رأس المال على

the General Manager, the Auditor or a number of Shareholders representing at least ten percent (10%) of the share capital.

الأقل.

c- The chairman of the Board shall call for an annual general meeting at least once every year during the four (4) months subsequent to the end of the financial year in order to:

ت- على رئيس مجلس المديرين دعوة جمعية الشركاء للإنعقاد على الأقل مرة كل سنة خلال الأربعة أشهر التالية لنهاية السنة المالية للشركة وذلك للنظر فيما يلي:

- 1- review and approve the report of the Board concerning the management of the Company and the Company's activities and its financial position during the year;
- 2- review and approve the auditors' report for the year preceding the financial year;
- 3- discuss and approve the balance sheet and the closing accounts;
- 4- decide on distribution of dividends;
- 5- appoint or reappoint the directors and determine their remuneration, if required;
- 6- appoint or reappoint the Company's auditors and determine their remunerations; and
- 7- decide on any organizational matters, other matters as required by law or under these Articles of Association, or issues prompted by new facts that emerge in the course of deliberations, or as requested by the shareholders.

١- مراجعة واعتماد تقرير مجلس مديري الشركة عن إدارة الشركة ونشاطها ومركزها المالي خلال السنة.

٢- مراجعة واعتماد تقرير مراقبي الحسابات عن السنة المالية المنصرمة.

٣- مناقشة واعتماد ميزانية الشركة وحساباتها الختامية.

٤- تقرير توزيع الأرباح.

٥- تعيين أو إعادة تعيين المديرين وتحديد مكافآتهم، إن لزم الأمر.

٦- تعيين أو إعادة تعيين مراقبي حسابات الشركة وتحديد أتعابهم.

٧- تقرير أية مسائل تنظيمية أخرى، أو أي مسائل أخرى مطلوبة بموجب القانون أو هذا العقد، أو بموجب أي عوامل قد تظهر بالمناقشات أو بطلب من الشركاء.

d- Votes may be given personally or by proxy. The instrument appointing a proxy shall be in writing under the hand of the appointer or his duly constituted attorney, or if such appointer is a company, signed on its behalf by an attorney or a duly authorized representative.

ث- يمكن الإدلاء بالأصوات شخصياً أو بالوكالة. وينبغي أن يكون المستند الذي يعين الوكيل خطياً بخط يد المعين أو وكيله المعين على النحو الواجب، أو إذا كان ذلك المعين شركة فيتم التوقيع بالنيابة عنها من قبل أي وكيل أو ممثل مخول على النحو الواجب.

e- The presence of the duly authorized representative of each shareholder shall be necessary to constitute a valid quorum. If, however, a quorum is not obtained at a validly called meeting within half an hour (1/2) of the time set for such meeting, that meeting shall be postponed for seven (7) days, unless otherwise agreed by the shareholders, and held at the same time and place as the originally scheduled meeting, unless otherwise agreed. If a quorum for the postponed meeting is not obtained within half an hour of the prescribed time, the quorum for the postponed meeting shall consist of the duly authorized representative(s) of

ج- يلزم حضور الممثل المفوض حسب الأصول عن كل شريك لتكوين النصاب اللازم لصحة انعقاد أي اجتماع لجمعية الشركاء. وإذا لم يكتمل هذا النصاب خلال نصف ساعة من موعده، يؤجل الاجتماع لسبعة (٧) أيام، ما لم يتم الاتفاق على غير ذلك بين الشركاء، على أن يعقد في نفس الوقت والمكان المقررين للاجتماع المؤجل ما لم يتم الاتفاق على عكس ذلك. وإذا لم يكتمل نصاب الاجتماع المؤجل خلال نصف ساعة من موعده، يشكل حضور ممثلين مفوضين حسب الأصول عن الشركاء الذين يمثلون واحد وخمسين بالمائة (٥١%) من رأسمال الشركة على الأقل النصاب اللازم لانعقاد الاجتماع المؤجل، على أن ينظر ويتم التداول فقط

shareholder(s) holding at least fifty-one percent (51%) of the Company's share capital, provided that they will only consider the matters listed in the agenda for the meeting; and, in any event, they may not vote on any matter which is reserved shareholders' matter or requires the unanimous approval of the shareholders.

بالأعمال المدرجة على جدول الاجتماع؛ وفي مطلق الأحوال لا يجوز التصويت على أي أمر يتطلب موافقة كافة الشركاء.

f- The chairman of the Board shall chair general meetings, but if the chairman of the Board is unable to attend, the Board shall choose a substitute chairman for the meeting. For the avoidance of doubt, no chairman is required for written resolutions.

ح- يتولى رئيس مجلس المديرين رئاسة جمعيات الشركاء. وفي حال عدم حضوره، يختار أعضاء مجلس المديرين رئيساً بديلاً لهذا الاجتماع. لا حاجة لرئيس مجلس المديرين لتمرير القرارات المكتوبة.

g- The minutes of the discussions of the General Assembly shall be recorded and the minutes and the resolutions of the General Assembly or the resolutions of the Shareholders shall be recorded in a special register prepared by the Company for this purpose.

خ- يحرر محضر خلاصة مناقشات الجمعية العامة، وتدون المحاضر وقرارات الجمعية العامة وقرارات الشركاء في سجل خاص تعدده الشركة لهذا الغرض.

#### **Article 13: Shareholders' Resolutions**

#### **المادة ١٣ : قرارات الشركاء**

a- Shareholders' resolutions shall be issued at the General Assembly. However, Shareholders may voice their opinions separately. In this case, the General Manager shall send a registered letter of the proposed resolutions to each Shareholder so that they may cast their vote in writing

أ- تصدر قرارات الشركاء في الجمعية العامة، ومع ذلك يجوز أن يبدي الشركاء آراءهم متفرقين. وفي هذه الحالة يرسل المدير العام إلى كل شريك خطاباً مسجلاً بالقرارات المقترحة ليصوت الشريك عليها كتابة.

b- Resolutions of the shareholders shall be adopted if passed by shareholders holding a majority of the shares in the Company, provided that all resolutions of the shareholders in relation to any of the below shall require the unanimous consent of all shareholders:

ب- يتم اعتماد قرارات الشركاء إذا تم تمريرها من قبل الشركاء الذين يملكون غالبية الحصص في الشركة، علماً بأن جميع قرارات الشركاء الموضحة أدناه، تتطلب موافقة الشركاء بالإجماع:

Varying in any respect the articles of the Company or the rights attaching to any of the shares in the Company; permitting the registration (upon subscription or transfer) of any person as a member of the Company, other than the current shareholders in respect of their initial investment and/or any permitted transferees; the Company's winding up or presenting any petition for its administration (unless it has become insolvent); or increasing the amount of the Company's share capital and granting any option or other interest (in the form of convertible securities or in any other form) over or in its share capital, redeeming or purchasing any of its own shares or effecting any other reorganisation of its share capital; and any other matters required by the Companies Law and/or any other applicable laws to be decided by

أي تعديل لعقد تأسيس الشركة أو أي تعديل للحقوق المرتبطة بأي من حصص الشركة؛ دخول أي شريك جديد إلى الشركة (نتيجة إكتتاب أو تنازل عن حصص) غير الشركاء الحاليين فيما يتعلق باستثمارهم الأولي و/أو أي محول لهم مصرح له بذلك؛ تصفية الشركة أو تقديم أي التماس لإدارتها (ما لم تصبح معسرة)؛ زيادة مبلغ رأس مال الشركة، ومنح أي خيار أو أي منفعة أخرى (على شكل سندات قابلة للتحويل أو بأي شكل آخر) على أو في رأس مالها وإسترداد أو شراء أي من حصصها الخاصة بها أو تفعيل أي إعادة تنظيم أخرى لحصص رأس مالها؛ والمسائل الأخرى التي يتطلبها نظام الشركات أو أي أنظمة أخرى مطبقة يتم إتخاذ قرار بشأنها بموافقة الشركاء بالإجماع.

the unanimous approval of all the shareholders.

- c- Resolutions with respect to other matters shall be passed with the Shareholders representing at least fifty per cent (50%) of the share capital. If the first deliberation or discussion does not have the required majority in this provision, the Shareholders shall be convened to a meeting registered letters and the resolutions in the said meeting shall be issued by majority of the shares represented therein whichever the percentage in proportion to the share capital except for Shareholders' reserved matters which require the Shareholders' unanimous consent.

ت- تصدر بقية القرارات بموافقة الشركاء الذين يمثلون نصف رأس المال (٥٠%) على الأقل. وإذا لم تتوافر في المداولة أو في المشاورة الأولى الأغلبية المنصوص عليها في هذه الفقرة وجبت دعوة الشركاء إلى الاجتماع بخطابات مسجلة، وتصدر القرارات في الاجتماع المشار إليه بموافقة أغلبية الحصص الممثلة فيه أيًا كانت النسبة التي تمثلها بالنسبة إلى رأس المال إلا فيما يتعلق بالأمور التي يختص بها الشركاء والتي تستوجب موافقة الشركاء بالإجماع.

- d- After issuance by registered letter and circulation to all shareholders, a written resolution, signed by the requisite number of shareholders, shall be as valid and effective as if it had been passed at a shareholders' meeting duly convened and held. Any such resolution may be signed by one or more of shareholders wherever they may be situated, in any number of counterparts and this has the same effect as if the signatures were on a single document.

ث- بعد أن يتم تسجيله وتمريره يعتبر أي قرار كتابي، موقع عليه من قبل العدد المطلوب من الشركاء، صحيحاً وناظراً كما لو أقر في اجتماع لجمعية الشركاء دعي له وعقد حسب الأصول. ويجوز أن يصدر مثل هذا القرار من عدة نسخ متماثلة يوقع على كل منها شريك واحد أو أكثر حيثما كان مكانهم بحيث يكون لذلك نفس النتائج الناشئة كما لو أن التواقيع كلها على نسخة واحدة.

#### **Article 14: Auditors**

The Company shall have an auditor licensed to work in the Kingdom of Saudi Arabia and appointed annually by the General Assembly specifying his remuneration and term. The General Assembly may also replace the auditor at any time without prejudice to his right for compensation if the replacement was made without due cause or was ill-timed.

#### **المادة ١٤ : مراقبي الحسابات**

يجب أن يكون للشركة مراجع حسابات واحد من بين مراجعي الحسابات المرخص لهم بالعمل في المملكة تعيينه الجمعية العامة للشركاء سنوياً، وتحدد مكافأته ومدة عمله، ويجوز للجمعية أيضاً في كل وقت تغييره مع عدم الإخلال بحقه في التعويض إذا وقع التغيير في وقت غير مناسب أو لسبب غير مشروع.

#### **Article 15: Books of Accounts and Annual Financial Statements**

The Board shall cause the Company to maintain proper books of accounts and complete and accurate records including (as a minimum), but not limited to:

#### **المادة ١٥ : دفاتر الحسابات والقوائم المالية السنوية**

على مجلس مديري الشركة أن يضمن احتفاظ الشركة بدفاتر حسابات صحيحة وسجلات كاملة ودقيقة تتضمن كحد أدنى ولكن ليس حصراً ما يلي:

- 1- all income and expenditures of the Company;
- 2- all contracts entered into by the Company;
- 3- all purchases and sales made by the Company;
- 4- the assets and liabilities of the Company; and
- 5- all transactions with related parties and

- ١- جميع بنود دخل ومصروفات الشركة.
- ٢- جميع العقود التي تبرمها الشركة.
- ٣- جميع مشتريات ومبيعات الشركة.
- ٤- أصول وخصوم الشركة.
- ٥- كافة المعاملات مع أطراف ذات علاقة والشركاء.

shareholders

All books of account and records shall be maintained in accordance with the applicable generally accepted accounting principles and the regulations of the Kingdom of Saudi Arabia and kept at the head office of the Company.

يجب الاحتفاظ بدفاتر الحسابات والسجلات وفق المبادئ المحاسبية العامة المطبقة والمتعارف عليها وأنظمة المملكة العربية السعودية، ويجب حفظها في المركز الرئيسي للشركة.

#### **Article 16: Fiscal Year**

#### **المادة ١٦: السنة المالية**

a- The first fiscal year of the Company shall end on the 31 of August, with the corresponding date in Hijri calendar and each fiscal year thereafter shall end on the 31 of August from each Gregorian year with the corresponding date in Hijri calendar; therefore each financial year shall be twelve Gregorian months.

أ- تبدأ السنة المالية الأولى للشركة من تاريخ قيدها بالسجل التجاري وتنتهي في ٣١ أغسطس من كل سنة ميلادية، بحيث تكون كل سنة مالية اثني عشر شهراً ميلادياً.

b- The General Manager shall, within three (3) months following the end of such financial year, prepare the financial statements, and a report describing the Company's activities and financial position and containing his recommendations as to the distribution of profits. The General Manager shall send to each shareholder and to the Ministry of Commerce and Investment a copy of these documents, together with a copy of the auditor's report, within one (1) month of their date of preparation of the Company's financial year end. Each shareholder may request from the General Manager the convening of a General Assembly to discuss the aforementioned documents.

ب- يعد المدير العام خلال ثلاثة (٣) أشهر من انتهاء السنة المالية للشركة القوائم المالية وتقريراً عن نشاط الشركة ومركزها المالي واقتراحاته بشأن توزيع الأرباح، وعليه أن يرسل إلى كل شريك وإلى وزارة التجارة والاستثمار نسخة من تلك الوثائق مع صورة من تقرير مراقب الحسابات وذلك خلال شهر (١) من تاريخ إعدادها. ولكل شريك أن يطلب من المدير العام الدعوة إلى عقد الاجتماع للجمعية العامة للشركاء للمداولة في الوثائق المذكورة.

#### **Article 17: Profits and Losses**

#### **المادة ١٧: الأرباح والخسائر**

The Company's annual net profit shall be distributed as follows:

توزع أرباح الشركة السنوية الصافية على النحو التالي:

a. The Company shall set aside each year at least ten percent (10%) of such profits to constitute the statutory reserve. The General Assembly may resolve to cease setting aside this reserve when it reaches thirty percent (30%) of the share capital of the Company.

أ. تجنب الشركة نسبة قدرها عشرة في المائة (١٠%) على الأقل من الأرباح الصافية لتكوين الاحتياطي النظامي، ويجوز للجمعية العامة أن تقرر وقف هذا التجنّب متى بلغ الاحتياطي ثلاثين (٣٠%) بالمائة من رأسمال الشركة.

b. The balance of the profits shall be distributed to the shareholders pro rata to the percentage of the shares owned by each shareholder, unless the shareholders decide to do one or more of the following: (i) establish other reserves, (ii) carry forward or retain all or a portion of the profits into the next fiscal year.

ب. الباقي يوزع على الشركاء بنسبة حصص كل منهم في رأس المال ما لم يقرر الشركاء واحداً أو أكثر من الإجراءات التالية: (١) تكوين احتياطيات أخرى أو (٢) ترحيل رصيد الأرباح أو إبقائه كلياً أو جزئياً للسنة المالية التالية.

c. Losses shall either be borne by the shareholders in the prescribed manner or, if the shareholders so

ج. وفي حالة تحقيق خسائر يتحملها الشركاء بنسبة ما يملكه كل منهم من حصص في رأسمال الشركة، أو يتم

agree, carried over to the next fiscal year. No profits shall be distributed until the losses are fully covered. If the Company's losses reach half (1/2) of the Company's share capital the Board must record this incident with the Commercial Register and summon the shareholders to a meeting within a period not to exceed ninety (90) days from the date on which the losses reach this level in order to consider whether to continue the Company or to dissolve it. The resolution must be published in the manner provided in Article 158 of the Companies Law. The Company shall be considered dissolved by force of law if the General Manager fails to convene the shareholders or the shareholders fail to issue a resolution to continue the Company or dissolve it.

ترحيلها للسنة التالية إذا اتفق الشركاء على ذلك. ولا يجوز توزيع أرباح إلا بعد استهلاك كافة الخسائر. وإذا بلغت خسائر الشركة نصف (٢/١) رأسمالها، وجب على مجلس المديرين تسجيل هذه الواقعة في السجل التجاري ودعوة الشركاء للاجتماع خلال مدة لا تزيد عن تسعين (٩٠) يوماً من تاريخ بلوغ الخسارة لهذا الحد وذلك للنظر إما في استمرار الشركة أو حلها، ويجب شهر هذا القرار بالطرق المنصوص عليها في المادة ١٥٨ من نظام الشركات. وتعد الشركة منقضية بقوة النظام إذا أهمل المدير العام دعوة الشركاء أو تعذر على الشركاء إصدار قرار باستمرار الشركة أو حلها.

#### **Article 18: Dissolution and Liquidation of the Company**

#### **المادة ١٨: انقضاء الشركة وتصفيتها**

The Company may be dissolved for any of the reasons for dissolution contained in Article 16 of the Companies Law. Upon the Company's dissolution it shall enter into liquidation in accordance with the provisions of Chapter 10 of the Companies Law; any costs associated with the liquidation shall be borne by the Company and not by the shareholders. In case of voluntary liquidation, the following must be observed:

تتقضي الشركة بأحد أسباب الانقضاء الواردة في المادة ١٦ من نظام الشركات، وبانقضاءها تدخل في دور التصفية وفقاً لأحكام الباب العاشر (١٠) من نظام الشركات؛ أية مصاريف فيما يخص التصفية تتحملها الشركة وليس الشركاء. مع مراعاة أنه في حالة التصفية الاختيارية يلزم اتخاذ الآتي:

- a- A report certified by a chartered accountant licensed to practice in the Kingdom of Saudi Arabia shall be prepared regarding the financial status of the Company as of the date of issuance of the shareholders resolution to dissolve and liquidate the Company which will establish the Company's ability to discharge its obligations and its debts vis-à-vis third parties.
- b- All entitlements of creditors must either be paid in full or a settlement must be entered into with the creditors. Otherwise, the Company shall not be liquidated until after a decision is issued by the competent judicial authority announcing the bankruptcy of the Company pursuant to a request by the creditors or the shareholders.

أ- إعداد تقرير بالمركز المالي للشركة في تاريخ صدور قرار الشركاء بحل وتصفية الشركة معتمداً من محاسب قانوني مرخص له بالعمل في المملكة العربية السعودية يثبت قدرة الشركة على الوفاء بالتزاماتها وديونها تجاه الغير.

ب- سداد كافة حقوق الدائنين أو إبرام صلح معهم. وإن تعذر ذلك، فلا تتم تصفية الشركة إلا بعد صدور قرار من الجهة القضائية المختصة بشهر إفلاس الشركة بناءً على طلب الدائنين أو الشركاء.

**Article 19: Company Documents****المادة ١٩: مستندات الشركة**

The Company's letterhead shall clearly show the name of the Company, followed by the phrase "a limited liability company," as well as the address of its head office, its commercial registration number and its capital. All other documents shall comply with any applicable rules and regulations.

يجب أن يظهر بوضوح على مطبوعات الشركة اسم الشركة متبوع بعبارة "شركة ذات مسؤولية محدودة" بالإضافة إلى عنوان مركزها الرئيسي ورقم سجلها التجاري ورأس مالها. كما يجب أن تكون كافة المستندات الأخرى متوافقة مع الأنظمة واللوائح السارية.

**Article 20: Notices****المادة ٢٠: الإخطارات**

All notices between the shareholders or between the shareholders and the Company shall be served by registered mail to their addresses which are indicated in the share register maintained by the Company and referred to in Article (10) above.

توجه جميع الإخطارات فيما بين الشركاء أو بينهم وبين الشركة بخطابات مسجلة على عناوينهم المبينة في سجل الحصص لدى الشركة المنصوص عنه في المادة العاشرة من هذا العقد.

**Article 21: General Provisions****المادة ٢١: أحكام عامة**

a- The Company shall be subject to all applicable regulations of the Kingdom of Saudi Arabia.

أ- تخضع الشركة لكافة الأنظمة سارية المفعول في المملكة العربية السعودية

b- Anything which is not provided for herein shall be subject to the Companies Law and its regulations.

ب- كل ما لم يرد به نص في هذا العقد يطبق عليه نظام الشركات ولائحته.

c- In the case of a discrepancy between the Arabic and English texts, the Arabic text shall prevail.

ت- وفي حالة وجود خلاف بين النص الإنجليزي والنص العربي، فيعتمد بالنص العربي.

**Article 22: Counterparts****المادة ٢٢: نسخ العقد**

These Articles have been executed in six (6) counterparts of which each shareholder shall receive one counterpart. The remaining counterparts shall be submitted to the concerned authorities for completion of the required measures.

حرر هذا العقد من ست (٦) نسخ وسيستلم كل شريك نسخة منه للعمل بموجبها وتقديم بقية النسخ للجهات الرسمية المختصة لاستكمال الإجراءات النظامية.

The shareholders have authorised each of Messrs. Abdulaziz Abdullah Al-Bosaily, Ahmed Diafallh Almazed, Saleh Dhawi Aldajani, Mohammed Ali Hamdi, Turkey Al Dosary, Abdullah Al Moshwah and Sulaiman Mohammed AlSudais to complete the statutory requirements to amend the Company's articles of association and to follow up with the competent authorities and sign on their behalf in this regard.

هذا وقد فوض الشركاء كلاً من السادة / عبدالعزيز عبدالله البصيلي، وأحمد ضيف الله المزيد، وصالح ضاوي الدعجاني، ومحمد علي حمدي، وتركي الدوسري، وعبدالله المشوح، وسليمان محمد السديس في إتمام الإجراءات النظامية اللازمة لتعديل عقد تأسيس الشركة والمتابعة لدى الجهات المختصة والتوقيع نيابة عنهم فيما يختص بهذا الشأن.

IN WITNESS WHEREOF, the shareholders have caused these amended articles of association to be executed by their duly authorized representatives.

وإثباتاً لذلك، فقد قام الشركاء بتوقيع عقد التأسيس المعدل هذا من خلال ممثليهما المفوضين حسب الأصول.

**Al Faisaliah Group Holding Company:**  
**Represented with respect to execution of this resolution by:**

شركة مجموعة الفيصلية القابضة  
ممثلة فيما يتعلق بتنفيذ هذا القرار من قبل:

**Name:**  
**Signature:**  
**Date**

الاسم:  
التوقيع:  
التاريخ:

**Accenture Middle East B.V.**

شركة أكسنششر ميدل إيست بي. في.

Represented with respect to execution of this resolution by:

ممثلة فيما يتعلق بتنفيذ هذا القرار من قبل:

**Name:**  
**Signature:**  
**Date:**

الاسم:  
التوقيع:  
التاريخ:

تم تدقيق هذا العقد لدى وزارة التجارة والاستثمار برقم الطلب (١١٦٣٩٢) وتاريخ ١٤٤٠/٠٧/٢٠ هـ

وإثباته لدى كاتب عدل / الهيدى لجامعة لدرشا بالرقم / ١٦٤٢٦ وتاريخ ١٤٤٠/٨/٢٠ هـ

كاتب العدل /

